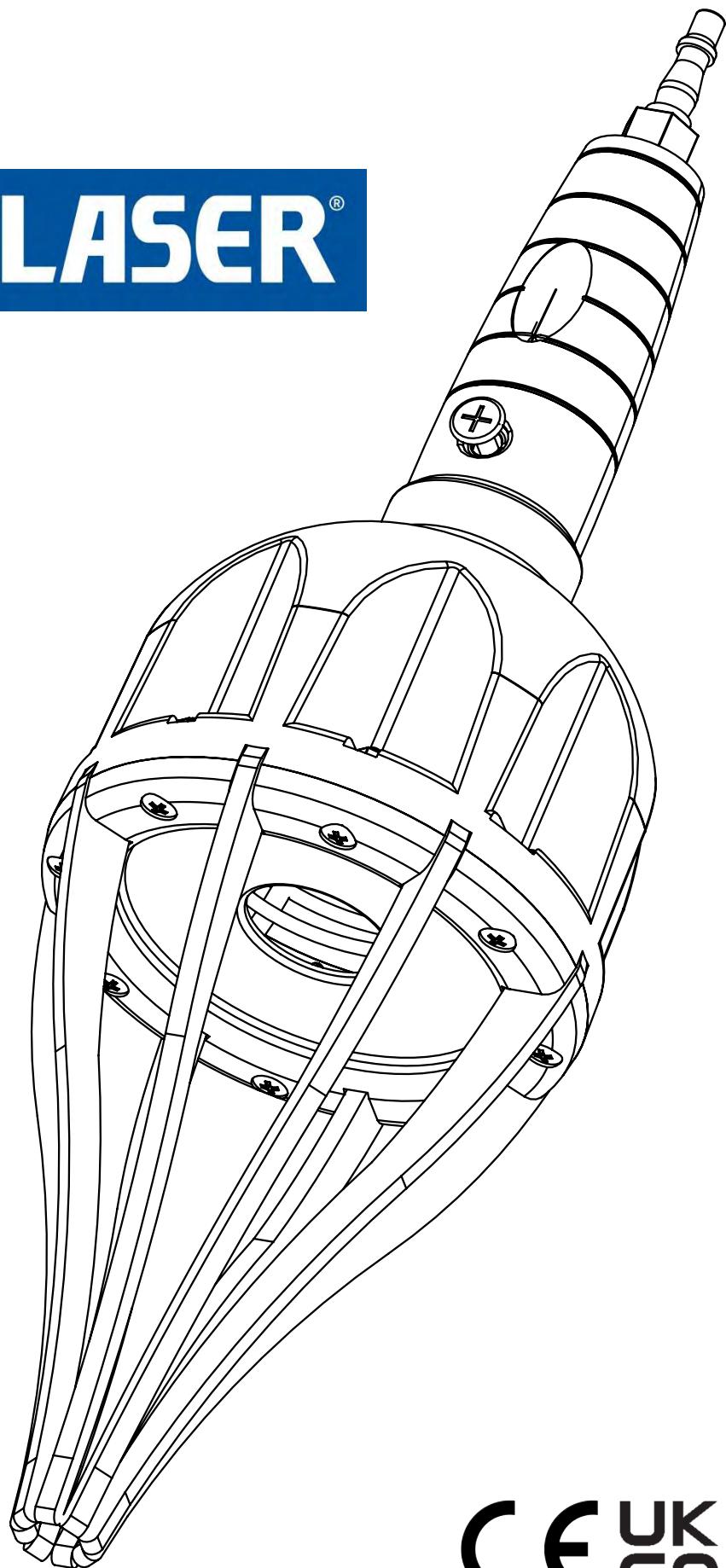


LASER®



Original Instructions

INTRODUCTION

A pneumatically powered device used to fit stretchy Universal CV boots onto drive-shaft assemblies.

SAFETY FIRST



Read instructions



Wear safety glasses



Wear safety gloves



Max pressure 9 bar
(130 psi)

- ⚠ Only operate if trained to use pneumatic devices.
- ⚠ Air hoses are dangerous, observe manufacturers safety guidelines.
- ⚠ Read these instructions and retain for future reference.
- ⚠ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.
- ⚠ Keep hands away from moving parts, wear safety gloves.
- ⚠ Never operate near the face, wear safety glasses.
- ⚠ Maximum safe operating pressure is 9 bar (130psi). Fit a regulator to bring pressure within range.
- ⚠ A safety pressure valve is installed, when operational a 'leaking' sound will be heard from the piston.
- ⚠ Only use to fit stretchy CV boots. Do not use for any other purpose.
- ⚠ During expansion of the CV boot support the main body of the device with your free hand.
- ⚠ Store the device and operating instructions safely in the original box.

MAINTENANCE

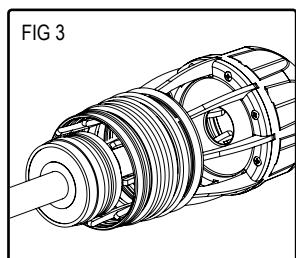
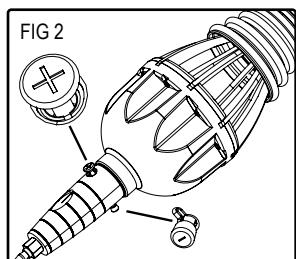
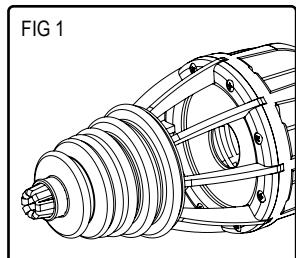
- ✖ Maintenance is not required other than wiping clean after use.
Dispose of any contaminated cleaning materials in line with local waste disposal guidance.

SPECIFICATIONS

Operating air pressure:	4-8 bar (max 9 bar)	Noise level:	< 70 dB(A)
Weight (without air hose):	2,3 kg	Vibration level:	< 2,5 m/s ²

OPERATION

- ✓ Attach the relevant adaptor to the body, max torque 2.3 N·m, the body accepts 1/4" BSP Female thread.
- ⚠ Check air pressure does not exceed 9 bar (130psi), fit a regulator to bring pressure within range.
- ⚠ Whilst disconnected from air hose check equipment to ensure:
 - Cap-retaining nuts and bolts are secure, max torque 9 Nm.
 - There are no visible signs of damage. Do Not Operate if cracks are found.
- ⚠ Check the CV boot has no defects before proceeding.
 - Using a faulty CV boot on the equipment could cause it to be ejected with force during expansion.
- ✓ Slide the CV boot onto the metal fingers, large end first. Settle the boot as far as possible onto the fingers ensuring that they just protrude from the small end of the boot (FIG 1).
- ✓ Note: To fit a CV boot to an inner joint; Slide the CV boot onto the metal fingers, small end first, then pull the large end down the metal fingers until the CV boot is the other way round.
- ✓ Connect to the air hose. It is recommended to use a Safeflow quick release coupling.
- ✓ Press the '+' air button (FIG 2) until the fingers open enough to pass over the joint, keeping hands clear of moving parts.
- ✓ Disconnect from air hose. Do not attempt to use the equipment whilst connected.
- ✓ Carefully place the metal fingers and CV boot over the CV joint (FIG 3).
- ✓ Keeping hands away from moving parts, press the '-' air release button (FIG 2).
- ✓ Slide the boot from the metal arms and withdraw.
- ✓ Complete the boot installation in the normal way.



WARRANTY

Three years, from purchase date, against manufacturing defect.
This warranty is invalid if the product has been misused or modified.
Your statutory rights are not affected.



INTRODUCTION

Outil pneumatique de montage de soufflets de cardan universels expansibles sur les arbres de transmission.

LA SECURITE D'ABORD



Lire les instructions



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de sécurité



Pression maximale
9 bar; 130 psi

- ⚠ Utilisation réservée aux personnes ayant suivi une formation adéquate d'utilisation d'outils pneumatiques.
- ⚠ Les tuyaux à air sont dangereux, respectez les consignes de sécurité du fabricant.
- ⚠ Lisez cette notice et conservez-la pour référence ultérieure.
- ⚠ Veillez à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- ⚠ Eloignez les mains des pièces en mouvement et porter des gants de sécurité.
- ⚠ Ne l'utilisez jamais à proximité du visage et portez des lunettes de sécurité.
- ⚠ La pression de service maximale de sécurité est de 9 bar (130 psi). Installez un régulateur pour ramener la pression dans la plage spécifiée.
- ⚠ L'outil dispose d'une soupape de sécurité. Lorsqu'elle est en marche, le piston émet un bruit de fuite.
- ⚠ N'utiliser que pour poser des soufflets de cardan expansibles. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- ⚠ Pendant l'expansion du soufflet de cardan, soutenez le corps de l'outil de votre main libre.
- ⚠ Conservez l'outil et sa notice dans un endroit sûr dans sa boîte d'origine.

ENTRETIEN

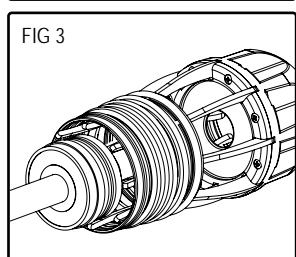
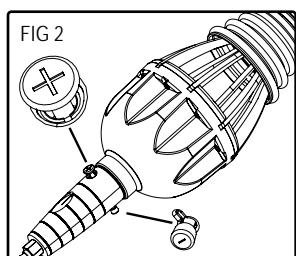
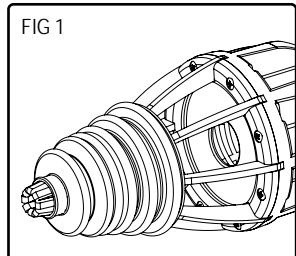
- ✖ Aucun entretien n'est nécessaire autre que de l'essuyer après utilisation.
Éliminez tout matériel de nettoyage contaminé conformément aux directives locales en matière d'élimination des déchets.

SPECIFICATIONS

Pression d'air de service:	4-8 bar (max 9 bar)	Niveau de bruit:	< 70 dB(A)
Poids (sans le tuyau):	2,3 kg	Niveau de vibration:	< 2,5 m/s ²

FONCTIONNEMENT

- ✓ Fixez le raccord adapté au corps, selon un couple de serrage maximal de 2.3 N·m ; le corps est compatible avec un filetage Femelle BSP de $\frac{1}{4}$ ".
- ⚠ Vérifiez que la pression d'air ne dépasse pas 9 bar (130 psi), et montez un régulateur pour ramener la pression dans la plage.
- ⚠ Lorsqu'il est débranché du tuyau d'air, vérifiez l'équipement pour vous assurer que:
Les boulons et écrous de retenue sont bien serrés, selon un couple de serrage maximal de 9 N·m
Il n'y a aucun signe visible de dommage. Il n'y a pas de fissures. **Sinon, ne pas l'utiliser.**
- ⚠ Vérifiez que le soufflet de cardan ne présente aucun défaut avant de procéder au montage.
L'utilisation d'un soufflet de cardan défectueux sur l'équipement pourrait provoquer son éjection lors de l'expansion.
- ✓ Faites glisser le soufflet de cardan sur les griffes métalliques, l'embout le plus large en premier. Placez le soufflet le plus loin possible sur les griffes de l'outil en vous assurant que ces dernières dépassent tout juste de l'embout le plus étroit du soufflet (FIG 1)
Notez : Pour poser un soufflet de cardan sur un cardan intérieur; faites glisser le soufflet de cardan sur les griffes métalliques, le côté le plus étroit en premier, puis faites revenir le côté le plus large le long des griffes métalliques jusqu'à ce que le soufflet de cardan soit inversé.
- ✓ Raccordez l'outil au tuyau d'air. Il est recommandé d'utiliser un raccord rapide Safeflow.
- ✓ Appuyez sur le bouton d'air "+" (FIG 2) jusqu'à ce que les griffes soient suffisamment écartées pour pouvoir passer sur le cardan, en gardant les mains à l'écart des pièces en mouvement.
- ✓ Débranchez le tuyau d'air. **N'essayez pas d'utiliser l'équipement lorsqu'il y est raccordé.**
- ✓ Placez avec précaution les griffes métalliques et le soufflet de cardan sur le cardan (FIG 3)
- ✓ En gardant les mains loin des pièces en mouvement, appuyez sur le bouton "-" sortie d'air (FIG 2).
- ✓ Faites glisser le soufflet des griffes métalliques et retirez-le.
- ✓ Finissez de monter le soufflet de la manière habituelle.



GARANTIE

Trois ans, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication.
Cette garantie n'est pas valable si le produit a été mal utilisé ou modifié.
Vos droits statutaires ne sont pas affectés.



EINFÜHRUNG

Ein pneumatisch betriebenes Gerät zur Anbringung dehnbarer Universal- und Gelenkstiefel in Antriebswelleneinheiten.

SICHERHEIT HAT PRIORITY



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Schutzhandschuhe



Maximaler Druck 9 bar; 130 psi

- ⚠ Sie dürfen das Gerät nur bedienen, wenn Sie in der Verwendung pneumatischer Geräte geschult sind.
- ⚠ Luftsäcke sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien des Herstellers.
- ⚠ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Herstellerrichtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- ⚠ Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern und tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ⚠ Bedienen Sie das Gerät niemals nahe am Gesicht und tragen Sie eine Schutzbrille.
- ⚠ Der maximale sichere Betriebsdruck beträgt 9 bar (130 psi). Bringen Sie einen Regler an, um den Druck innerhalb des Bereichs zu bringen.
- ⚠ Es ist ein Sicherheitsdruckventil installiert. Wenn es in Betrieb ist, hören Sie ein „Leckgeräusch“ vom Kolben.
- ⚠ Sie dürfen das Gerät nur für dehbare Gelenkstiefel verwenden. Sie dürfen das Gerät nicht zu anderen Zwecken verwenden.
- ⚠ Unterstützen Sie die Haupteinheit des Geräts während der Dehnung des Gelenkstiefels mit Ihrer freien Hand.
- ⚠ Lagern Sie Gerät und Bedienungsanleitung sicher im Originalkarton.

INSTANDHALTUNG

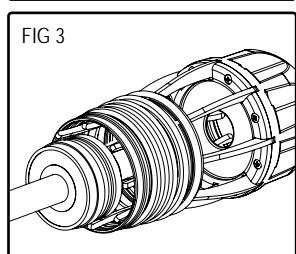
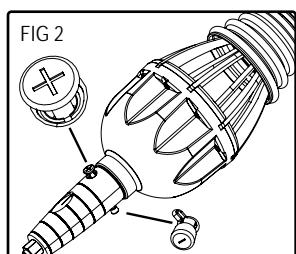
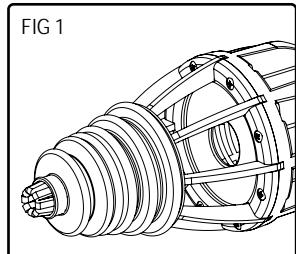
- ✖ Es sind keine weiteren Instandhaltungsarbeiten als die Reinigung nach der Verwendung erforderlich.
Entsorgen Sie kontaminierte Reinigungsmaterialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen für die Abfallentsorgung.

SPEZIFIKATIONEN

Luftdruck während des Betriebs:	4 bis 8 bar (maximal 9 bar)	Geräuschpegel:	< 70 dB(A)
Gewicht (ohne Luftsäcke):	2,3 kg	Vibrationspegel:	< 2,5 m/s ²

BETRIEB

- ✓ Bringen Sie den jeweiligen Adapter an der Einheit mit einem maximalen Drehmoment von 2.3 N·m an. Die Einheit ist mit einem 1/4-Zoll-BSP-Innengewinde kompatibel.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass der Luftdruck 9 bar (130 psi) nicht überschreitet. Bringen Sie einen Regler an, um den Druck innerhalb des Bereichs zu bringen.
- ⚠ Prüfen Sie die folgenden Punkte, während die Einheit vom Luftsäckchen getrennt ist:
Muttern und Schrauben der Haltekappen sitzen fest, maximales Drehmoment 9 N·m.
Es gibt keine sichtbaren Anzeichen von Beschädigungen. **Sie dürfen das Gerät nicht betreiben**, wenn Risse vorhanden sind.
- ⚠ Prüfen Sie den Gelenkstiefel auf Mängel, bevor Sie fortfahren.
Die Verwendung eines fehlerhaften Gelenkstiefels mit dem Gerät könnte zu dessen gewaltsamem Auswurf während der Dehnung führen.
- ✓ Schieben Sie den Gelenkstiefel mit der großen Öffnung zuerst auf die Metallfinger. Schieben Sie den Stiefel so weit wie möglich auf die Finger und stellen Sie sicher, dass sie gerade eben aus der kleinen Öffnung des Stiefels herausragen (FIG 1)
Hinweis: Um einen Gelenkstiefel an einem inneren Gelenk anzubringen, schieben Sie den Gelenkstiefel mit der kleinen Öffnung zuerst auf die Metallfinger, ziehen Sie die große Öffnung dann über die Metallfinger runter bis sich der Gelenkstiefel gewendet hat.
- ✓ Schließen Sie den Luftsäckchen an. Es wird empfohlen, eine Safeflow-Schnellspannerkupplung zu verwenden.
- ✓ Drücken Sie die Taste „+“ Luft (FIG 2), bis die Finger ausreichend geöffnet sind, um über das Gelenk zu passen.
Halten Sie Ihre Hände dabei von beweglichen Teilen fern.
- ✓ Trennen Sie den Luftsäckchen. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verwenden, während der Luftsäckchen angeschlossen ist.
- ✓ Platzieren Sie die Metallfinger und den Gelenkstiefel vorsichtig über das Gelenk (FIG 3)
- ✓ Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern und drücken Sie die Taste „-“ Luft Freigabe (FIG 2)
- ✓ Schieben Sie den Stiefel von den Metallfingern und ziehen Sie das Gerät zurück.
- ✓ Schließen Sie die Stiefelinstallation wie gewohnt ab.



GARANTIE

Drei Jahre ab Kaufdatum für Herstellungsmängel.

Diese Garantie wird ungültig, wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder verändert wird.

Ihre gesetzlichen Rechte bleiben hiervon unberührt.



INTRODUZIONE

Un dispositivo pneumatico utilizzato per inserire sulla trasmissione le cuffie elastiche Universal per giunti omocinetici.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



Leggere le istruzioni



Indossare occhiali protettivi



Indossare guanti protettivi



Pressione massima
9 bar; 130 psi

- ⚠ L'utilizzo è riservato a personale addestrato all'uso di dispositivi pneumatici.
- ⚠ I tubi dell'aria sono pericolosi; osservare le linee guida di sicurezza del produttore.
- ⚠ Leggere le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.
- ⚠ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- ⚠ Tenere le mani lontano dalle parti in movimento e indossare guanti protettivi.
- ⚠ Non utilizzare mai vicino al viso e indossare sempre occhiali protettivi.
- ⚠ La pressione di esercizio massima per lavorare in sicurezza è di 9 bar (130 psi). Utilizzare un regolatore per mantenere la pressione entro l'intervallo previsto.
- ⚠ Se durante l'uso si sente un rumore di "perdita" dal pistone, questo proviene dalla valvola di pressione di sicurezza installata.
- ⚠ Utilizzare solo per inserire cuffie elastiche per giunti omocinetici. Non utilizzare per altre finalità.
- ⚠ Mentre si allarga la cuffia per giunti omocinetici, sostenere il corpo del dispositivo con la mano libera.
- ⚠ Conservare il dispositivo e le istruzioni in un luogo sicuro nella scatola originale.

MANUTENZIONE

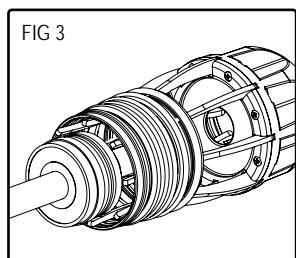
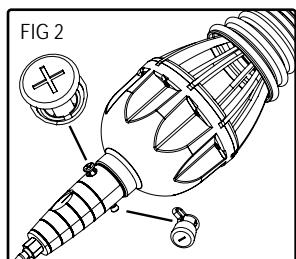
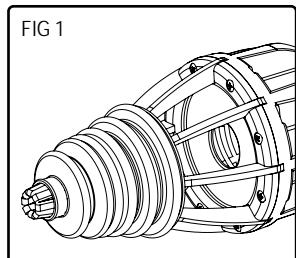
- ✖ Il dispositivo deve essere pulito con un panno dopo l'uso. Non sono richiesti altri interventi di manutenzione.
Smaltire i materiali di pulizia contaminati in conformità alle linee guida di smaltimento locali.

SPECIFICHE

Pressione dell'aria di esercizio:	4-8 bar (massimo 9 bar)	Livello sonoro:	< 70 dB(A)
Peso (senza tubo dell'aria):	2,3 kg	Livello di vibrazione:	< 2,5 m/s ²

FUNZIONAMENTO

- ✓ Collegare il rispettivo adattatore al corpo con una coppia di serraggio non superiore a 2.3 N·m; il corpo è compatibile con una filettatura femmina BSP $\frac{1}{4}$ ".
- ⚠ Verificare che la pressione dell'aria non superi i 9 bar (130 psi); utilizzare un regolatore per mantenere la pressione entro l'intervallo previsto.
- ⚠ Quando il dispositivo è scollegato dal tubo dell'aria, verificare che:
I dadi e i bulloni di tenuta siano ben stretti, con coppia di serraggio massima di 9 N·m;
Non vi siano segni visibili di danni. Non utilizzare in presenza di fessurazioni.
- ⚠ Prima di procedere, verificare che la cuffia per giunti omocinetici non sia difettosa.
L'uso di una cuffia difettosa nel dispositivo potrebbe causarne l'espulsione violenta durante l'allargamento.
- ✓ Disporre la cuffia sulle dita metalliche partendo dall'estremità più larga. Stendere la cuffia il più possibile sulle dita del dispositivo facendo in modo che queste sporgano appena dall'estremità più stretta della cuffia. (FIG 1)
Nota: per inserire la cuffia in un giunto interno, disporla sulle dita metalliche partendo dall'estremità più stretta, quindi tirare l'estremità più larga lungo le dita metalliche finché la cuffia non si è rivoltata.
- ✓ Collegare il tubo dell'aria. Si raccomanda di utilizzare un innesto a sgancio rapido Safeflow.
- ✓ Tenendo le mani lontane dalle parti in movimento, premere il pulsante dell'aria "+" (FIG 2) finché le dita sono abbastanza aperte da passare sul giunto.
- ✓ Scollegare il tubo dell'aria. Non utilizzare il dispositivo mentre è collegato.
- ✓ Disporre con cautela le dita metalliche e la cuffia sul giunto omocinetico. (FIG 3)
- ✓ Tenendo le mani lontane dalle parti in movimento, premere il pulsante "-" rilascio dell'aria. (FIG 2)
- ✓ Sfilare la cuffia dalle dita metalliche e ritirare il dispositivo.
- ✓ Completare l'installazione della cuffia secondo il procedimento normalmente utilizzato.



GARANZIA

Tre anni, dalla data di acquisto, in caso di difetti di produzione.
La garanzia decade in caso di utilizzo improprio o alterazioni del prodotto.
Restano salvi i diritti legali dell'utente.



INTRODUCCIÓN

Un dispositivo neumático que se emplea para colocar fuelles elásticos Universal para CV en juntas de ejes de transmisión.

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO



Lea las instrucciones



Utilice gafas de seguridad



Utilice guantes de seguridad



Presión máxima 9 bares; 130 psi

- ⚠ Utilícelo solo en caso de estar capacitado para el uso de dispositivos neumáticos.
- ⚠ Las mangueras de aire son peligrosas: siga las normas de seguridad indicadas por el fabricante.
- ⚠ Lea estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.
- ⚠ Compruebe que el vehículo esté correctamente apoyado y con las ruedas bloqueadas, siguiendo las normas del fabricante.
- ⚠ Aleje las manos de las piezas móviles y use guantes de seguridad.
- ⚠ No acerque nunca la cara y use gafas de seguridad.
- ⚠ La máxima presión de funcionamiento seguro admitida es de 9 bares (130 psi). Instale un regulador para mantener la presión dentro del rango.
- ⚠ Incorpora una válvula de presión de seguridad, por lo que el pistón emite un sonido de «fuga de aire» cuando está en funcionamiento.
- ⚠ Utilícelo únicamente para instalar fuelles elásticos para CV. No lo utilice con ningún otro fin.
- ⚠ Durante la expansión del fuelle CV, sostenga el cuerpo principal del dispositivo con su mano libre.
- ⚠ Guarde el dispositivo y las instrucciones de funcionamiento de forma segura en la caja original.

MANTENIMIENTO

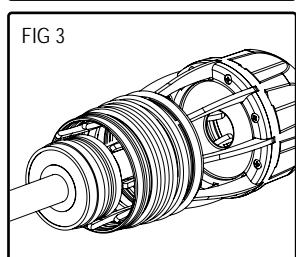
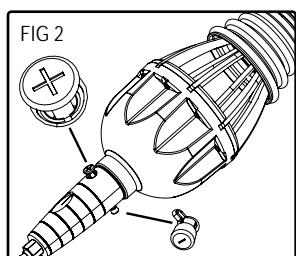
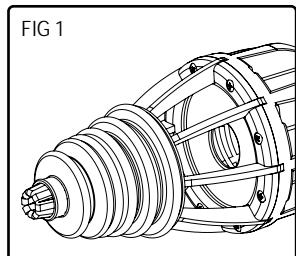
- ✖ No requiere más mantenimiento que limpiarlo con un trapo después de su uso.
Tire los materiales de limpieza contaminados siguiendo la normativa local de eliminación de residuos.

ESPECIFICACIONES

Presión de aire de funcionamiento:	4-8 bares (máximo 9 bares)	Nivel de ruido:	< 70 dB(A)
Peso (sin manguera de aire):	2,3 kg	Nivel de vibración:	< 2,5 m/s ²

FUNCIONAMIENTO

- ✓ Conecte el adaptador correspondiente al cuerpo, con par máximo de 2.3 N·m; el cuerpo acepta rosca hembra BSP de $\frac{1}{4}$ ".
- ⚠ Compruebe que la presión del aire no supera los 9 bares (130 psi); instale un regulador para mantener la presión dentro del rango.
- ⚠ Con el equipo desconectado de la manguera de aire, reviselo para asegurarse de lo siguiente:
Las tuercas y tornillos de sujeción de la tapa están apretados, con un par máximo de 9 N·m
No hay signos visibles de daños. No lo utilice si detecta cualquier agrietamiento.
- ⚠ Antes de utilizarlo, compruebe que el fuelle CV tampoco presente defectos.
Usar un fuelle CV defectuoso en el equipo puede hacer que salga despedido con fuerza durante la expansión.
- ✓ Deslice el fuelle CV sobre las varillas metálicas, introduciendo primero el extremo ancho. Introduzca el fuelle todo lo que pueda, asegurándose de que las varillas sobresalen apenas por el extremo estrecho (FIG. 1)
Nota: Para colocar un fuelle para CV en una junta interior, deslice el fuelle para CV sobre las varillas metálicas, introduciendo primero la parte estrecha, y luego baje de la parte ancha por las varillas metálicas hasta que el fuelle para CV quede dado la vuelta.
- ✓ Conecte la manguera de aire. Se recomienda utilizar un acoplamiento de liberación rápida Safeflow.
- ✓ Manteniendo las manos alejadas de las piezas móviles, pulse el botón de aire '+' (FIG. 2) hasta que las varillas se abran lo suficiente para poder pasar sobre la junta.
- ✓ Desconecte la manguera de aire. No intente utilizar el equipo mientras permanezca conectado.
- ✓ Pase con cuidado las varillas metálicas y el fuelle CV sobre la junta para CV (FIG. 3)
- ✓ Manteniendo las manos alejadas de las piezas móviles, pulse el botón '-' liberación de aire (FIG. 2).
- ✓ Saque el fuelle de las varillas metálicas y retire el dispositivo.
- ✓ Finalice la instalación del fuelle de la forma habitual.



GARANTÍA

Tres años desde la fecha de compra, por defecto de fabricación.

Esta garantía queda invalidada si el producto se ha utilizado incorrectamente o se ha modificado.

Esta garantía no afecta a sus derechos legales.



INTRODUÇÃO

Um dispositivo pneumático usado para encaixar fole elásticos oles da junta homocinética Universal em eixos de transmissão.

A SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR



Leia as instruções



Use óculos de segurança



Use luvas de segurança



Pressão máxima 9 Bar; 130 psi

- ⚠ Opere apenas se tiver formação para utilizar dispositivos pneumáticos.
- ⚠ As mangueiras de ar são perigosas, observe as diretrizes de segurança do fabricante.
- ⚠ Leia estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- ⚠ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com rodas de estrada fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- ⚠ Mantenha as mãos afastadas das peças móveis, use luvas de segurança.
- ⚠ Nunca utilize o dispositivo próximo do rosto, use óculos de segurança.
- ⚠ A pressão máxima de funcionamento seguro é de 9 bar (130 psi). Adapte um regulador para colocar a pressão dentro dos limites.
- ⚠ É instalada uma válvula de pressão de segurança, quando estiver operacional, irá ouvir um som de "fuga" vindo do pistão.
- ⚠ Utilize apenas para encaixar foles elásticos da junta homocinética. Não utilizar para mais nenhuma finalidade.
- ⚠ Durante a expansão do fole da junta homocinética, apoie o corpo principal do dispositivo com a mão livre.
- ⚠ Guarde o dispositivo e as instruções de funcionamento em segurança na caixa original.

MANUTENÇÃO

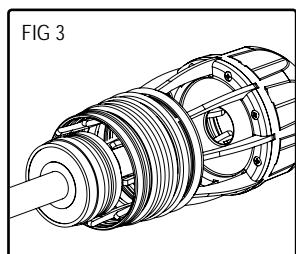
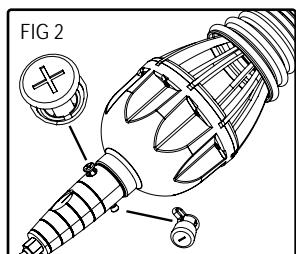
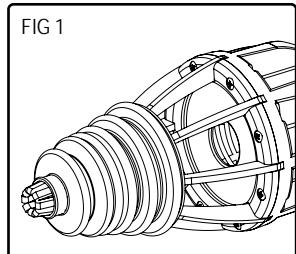
- ✗ Não é necessária qualquer manutenção a não ser limpar após a utilização.
Elimine quaisquer materiais de limpeza contaminados de acordo com as recomendações locais de eliminação de resíduos.

ESPECIFICAÇÕES

Pressão de ar operacional:	4-8 bar (máx. 9 bar)	Nível de ruído:	< 70 dB(A)
Peso (sem mangueira de ar):	2,3 kg	Nível de vibração:	< 2,5 m/s ²

OPERAÇÃO

- ✓ Anexe o respetivo adaptador ao corpo, torque máx. de 2.3 N·m, o corpo aceita rosca fêmea BSP de $\frac{1}{4}$ ".
- ⚠ Verifique se a pressão de ar não excede 9 bar (130 psi), adapte um regulador para colocar a pressão dentro dos limites.
- ⚠ Enquanto estiver desconectado da mangueira de ar, verifique o equipamento para garantir que:
As porcas e parafusos de retenção da tampa estão seguros, binário máx. de 9 N·m
Não existem sinais de danos visíveis. Não utilize se existirem fissuras.
- ⚠ Verifique se o fole da junta homocinética não tem nenhum defeito antes de prosseguir.
A utilização de um fole da junta homocinética defeituoso no equipamento pode fazer com que ele seja ejetado com força durante a expansão.
- ✓ Deslize o fole da junta homocinética nos dedos metálicos, começando pela extremidade maior. Ajuste o fole o mais longe possível nos dedos garantindo que eles apenas sobressaem na extremidade pequena do fole^(FIG 1)
Nota: Para encaixar um fole da junta homocinética numa junta interna, deslize o fole da junta homocinética nos dedos metálicos começando pela extremidade mais pequena e depois puxe a extremidade maior nos dedos metálicos até o fole da junta homocinética ficar ao contrário.
- ✓ Conecte à mangueira de ar. Recomenda-se que use um acoplamento de engate rápido Safeflow.
- ✓ Prima o botão de ar '+' (FIG 2) até que os dedos se abram suficientemente para passar sobre a junta, mantendo as mãos afastadas das peças móveis.
- ✓ Desconecte da mangueira de ar. Não tente utilizar o equipamento enquanto este estiver conectado.
- ✓ Coloque com cuidado os dedos metálicos e o fole da junta homocinética na junta homocinética (FIG 3)
- ✓ Com as mãos afastadas das peças móveis, prima o botão de '-' liberação de ar (FIG 2).
- ✓ Deslize o fole dos dedos metálicos e retire.
- ✓ Complete a instalação do fole normalmente.



GARANTIA

Três anos, a contar da data da compra, relativamente a defeitos de fabrico.

Esta garantia não é válida se o produto tiver sido sofrido uma utilização indevida ou tiver sido modificado.
Os seus direitos estatutários não são afetados.



INLEIDING

Een pneumatisch aangedreven apparaat dat gebruikt wordt om Universal rekbare CV-hulzen op aandrijfassen te monteren.

VEILIGHEID EERST



Lees de instructies



Draag een
veiligheidsbril



Draag
veiligheidshandschoenen



Maximale druk 9 Bar;
130psi

- ⚠ Enkel te gebruiken als men in het gebruik van pneumatische apparaten getraind is.
- ⚠ Luchtslangen zijn gevaarlijk, neem de veiligheidsrichtlijnen van de fabrikant in acht.
- ⚠ Lees deze instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ⚠ Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen, draag veilheidshandschoenen.
- ⚠ Bedien het toestel nooit in de buurt van het gezicht, draag een veilheidsbril.
- ⚠ De maximale veilige werkdruk bedraagt 9 bar (130psi). Montere een regelaar om de druk binnen het bereik te brengen.
- ⚠ Er is een veiligheidsdrukventiel geïnstalleerd, wanneer deze operationeel is zal er een 'lekkend' geluid uit de zuiger klinken.
- ⚠ Enkel te gebruiken om rekbare CV-hulzen te plaatsen. Niet voor andere doeleinden gebruiken.
- ⚠ Tijdens de uitzetting van de CV-huls, ondersteun het hoofdgedeelte van het apparaat met uw vrije hand.
- ⚠ Bewaar het apparaat en de gebruiksaanwijzing veilig in de originele doos.

ONDERHOUD

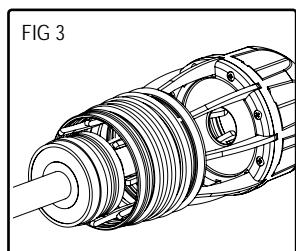
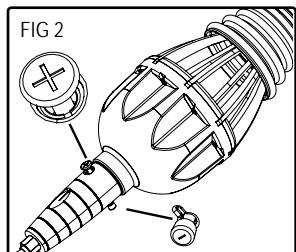
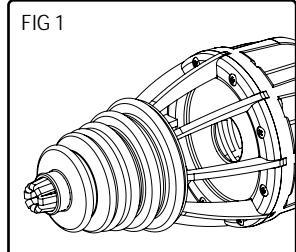
- ✗ Voor het onderhoud is niet meer nodig dan het schoon te vegen na gebruik.
Verwijder verontreinigde schoonmaakmiddelen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering.

SPECIFICATIES

Bedrijfsluchtdruk:	4-8 bar (maximum 9 bar)	Geluidsniveau:	<70dB(A)
Gewicht (zonder luchtslang):	2.3 kg	Trillingsniveau:	<2,5 m/s ²

WERKING

- ✓ Bevestig de relevante adapter aan de behuizing, max koppel 2.3 N·m, de behuizing kan ¼" BSP vrouwelijke Schroefdraad dragen.
- ⚠ Controleer of de luchtdruk niet hoger is dan 9 bar (130psi), plaats een regelaar om de druk binnen het bereik te brengen.
- ⚠ Controleer de apparatuur wanneer ze losgekoppeld is van de luchtslang om ervoor te zorgen: Dopbevestigingsmoeren en -bouten zijn veilig, maximale draaiing 9 N·m
Er zijn geen zichtbare tekenen van schade. Niet bedienen als er scheuren worden gevonden.
- ⚠ Controleer of de CV-huls geen defecten vertoont voordat u verder gaat.
Het gebruik van een defecte CV-huls op het apparaat kan ertoe leiden dat deze tijdens het uitzetten met kracht wordt uitgeworpen.
- ✓ Schuif de CV-huls op de metalen vingers, breed einde eerst. Plaats de huls zo ver mogelijk op de vingers en zorg ervoor dat ze net uit het kleine uiteinde van de huls steekt (FIG 1)
Opmerking: Om een huls op een binnenscharnier te bevestigen, schuift u de CV-huls op de metalen vingers, het kleine uiteinde eerst, trek dan het lange eind naar beneden langs de metalen vingers tot de Cv-huls buitenste buiten is.
- ✓ Sluit op de luchtslang aan. Het wordt aanbevolen om een Safeflow-snelkoppeling te gebruiken.
- ✓ Druk op de '+' luchtknop (FIG 2) tot de vingers open genoeg zijn om over het scharnier te gaan, en hou de handen ver van de bewegende delen.
- ✓ Maak de verbinding met de luchtslang los. Probeer de apparatuur niet te gebruiken terwijl deze aangesloten is.
- ✓ Plaats de metalen vingers en CV-huls voorzichtig over de CV-verbinding (FIG 3)
- ✓ Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen, druk op de '-' lucht loslaten knop (FIG 2).
- ✓ Schuif de huls van de metalen vingers af en trek het terug.
- ✓ Voltooit de installatie van de huls op de normale manier.



GARANTIE

Drie jaar vanaf aankoopdatum beschermd tegen productiefouten.
Deze garantie is niet geldig als het product oneigenlijk gebruikt of gewijzigd werd.
Uw wettelijke rechten worden niet aangetast.



INLEDNING

En pneumatiskt driven enhet som används för att passa stretchiga Universal-stövlar för CV-skarvar på driftaxelmonteringar.

SÄKERHETEN FÖRST



Läs instruktionerna



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshandskar



Maxtryck 9 bar;
130 psi

- ⚠ Får endast användas efter utbildning i hur pneumatiska enheter används.
- ⚠ Luftslangar är farliga. Följ tillverkarens säkerhetsriktlinjer.
- ⚠ Läs dessa anvisningar och spara dem för framtida behov.
- ⚠ Se till att fordonet stöds korrekt med fastsatta väghjul, i enlighet med tillverkningsriktlinjer.
- ⚠ Håll händerna borta från rörliga delar, använd skyddshandskar.
- ⚠ Får aldrig användas i närheten av ansiktet, använd skyddsglasögon.
- ⚠ Maximalt säkert drifttryck är 9 bar (130 psi). Montera en regulator för att få trycket inom rätt område.
- ⚠ En säkerhetstryckventil är installerad, som vid aktivering avger ett "läckande" ljud från kolven.
- ⚠ Används endast för att passa stretchiga stövlar för CV-skarvar. Får inte användas i något annat syfte.
- ⚠ Under expansionen av stöveln för CV-skarvar stöder du enhetens huvudstomme med den hand som är fri.
- ⚠ Förvara enheten och driftsanvisningarna på ett säkert sätt i originalförpackningen.

UNDERHÅLL

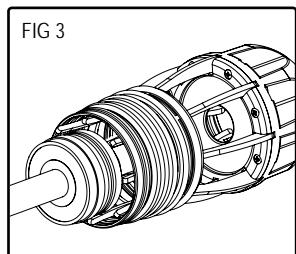
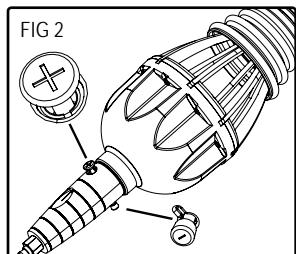
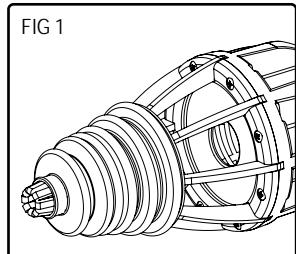
- ✗ Underhåll krävs inte utöver att torka rent efter användning.
Kassera kontaminerat rengöringsmaterial i enlighet med lokala riktlinjer för avfallshantering.

SPECIFIKATIONER

Driftlufttryck:	4-8 bar (max 9 bar)	Ljudnivå:	< 70 dB(A)
Vikt (utan luftslangen):	2,3 kg	Vibrationsnivå:	< 2,5 m/s ²

DRIFT

- ✓ Anslut den relevanta adaptern till stommen, max. åtdragningsmoment 2.3 Nm, stommen tål ¼" BSP honformad gänga.
- ⚠ Kontrollera att lufttrycket inte överskrider 9 bar (130 psi), sätt dit en regulator för att få trycket inom rätt område.
- ⚠ Under fränkopplingen från luftslangen kontrollerar du utrustningen för att säkerställa att: fästmuttrar och skruvar sitter ordentligt, max. åtdragningsmoment 9 Nm
det inte finns några synliga tecken på skador. Får ej användas om sprickor påträffas.
- ⚠ Kontrollera att stöveln för CV-skarvar inte har några defekter innan du fortsätter.
Om du använder en felaktig stövel för CV-skarvar på utrustningen kan det leda till att den matas ut med kraft under expansionen.
- ✓ Skjut in stöveln för CV-skarvar på metallfingrarna, den stora änden först. Sätt fast stöveln så långt som möjligt in på fingrarna och se till att de bara sticker ut från den lilla änden av stöveln (FIG 1)
Observera: För att montera en stövel för CV-skarvar på en inre skarv skjuter du på den på metallfingrarna med den smala änden först och drar sedan den stora änden ned på metallfingrarna tills stöveln för CV-skarvar sitter på motsatt håll.
- ✓ Anslut till luftslangen. Vi rekommenderar att du använder en Safeflow-snabbkoppling.
- ✓ Tryck på "+" luftknappen (FIG 2) tills fingrarna är öppna tillräckligt för att passera över skarven. Håll händerna borta från rörliga delar.
- ✓ Koppla bort från luftslangen. Försök inte använda utrustningen när den är ansluten.
- ✓ Placera metallfingrarna och stöveln försiktigt över CV-skarven (FIG 3).
- ✓ Håll händerna borta från rörliga delar, tryck på "-" luftknappen frigör (FIG 2).
- ✓ Skjut av stöveln från metallfingrarna och dra ut den.
- ✓ Slutförs stövelinstalltionen på vanligt sätt.



GARANTI

Tre år från inköpsdatumet, mot tillverkningsfel.
Denna garanti är ogiltig om produkten har använts felaktigt eller modifierats.
Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.



WSTĘP

Urządzenie z napędem pneumatycznym służące do mocowania elastycznych osłon przegubów homokinetycznych Universal do zespołów wałów napędowych.

BEZPIECZEŃSTWO NA PIERWSZYM MIEJSCU



Przeczytać instrukcję



Nosić okulary ochronne



Nosić rękawice ochronne



Maksymalne ciśnienie 9 barów (130 psi)

- ⚠️ Obsługiwać tylko w przypadku przeskolenia w zakresie obsługi urządzeń pneumatycznych.
- ⚠️ Węże pneumatyczne są niebezpieczne, należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta.
- ⚠️ Przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- ⚠️ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- ⚠️ Trzymać ręce z dala od ruchomych części, nosić rękawice ochronne.
- ⚠️ Nie obsługiwać w pobliżu twarzy, nosić okulary ochronne.
- ⚠️ Maksymalne bezpieczne ciśnienie robocze wynosi 9 barów (130 psi). Zamontować regulator w celu zapewnienia odpowiedniego ciśnienia w odpowiednim zakresie.
- ⚠️ Zainstalowany jest zawór bezpieczeństwa. Podczas pracy słyszać będzie syczący dźwięk powietrza wydobywający się z tłoka.
- ⚠️ Używać tylko do zakładania elastycznych osłon przegubów homokinetycznych. Nie używać do żadnych innych celów.
- ⚠️ Podczas rozszerzania osłony przegubu homokinetycznego podtrzymywać wolną ręką główną część urządzenia.
- ⚠️ Urządzenie i instrukcję obsługi należy bezpiecznie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

KONSERWACJA

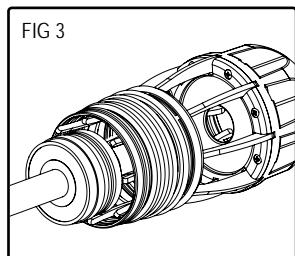
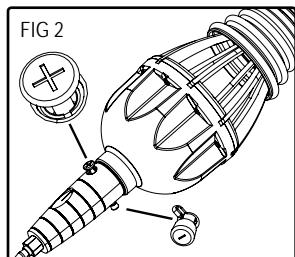
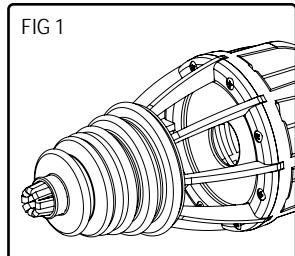
- ✖ Poza wytarciem do czysta po użyciu, nie jest wymagana konserwacja.
Zanieczyszczone materiały czyszczące należy utylizować zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji odpadów.

SPECYFIKACJE

Ciśnienie robocze powietrza:	4-8 barów (maks. 9 barów)	Poziom hałasu:	< 70 dB(A)
Masa (bez węża pneumatycznego):	2,3 kg	Poziom wibracji:	< 2,5 m/s ²

OBSŁUGA

- ✓ Przymocować odpowiedni adapter do korpusu, maksymalny moment obrotowy 2,3 N·m, korpus obsługuje gwint ¼" BSP żeński.
- ⚠ Sprawdzić, czy ciśnienie powietrza nie przekracza 9 barów (130psi), zamontować regulator w celu uzyskania ciśnienia w zakresie.
- ⚠ Odłączyć wąż powietrzny i sprawdzić wyposażenie, aby się upewnić, czy:
Nakrętki i śruby mocujące są odpowiednio zamocowane, maksymalny moment obrotowy 9 Nm.
Nie ma widocznych śladów uszkodzeń. **Nie używać** w przypadku stwierdzenia pęknięć.
- ⚠ Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy sprawdzić, czy osłona przegubu homokinetycznego nie ma żadnych uszkodzeń.
Używanie uszkodzonej osłony przegubu homokinetycznego na urządzeniu może spowodować jego gwałtowne wyrzucenie podczas rozszerzania.
- ✓ Wsunąć osłonę przegubu homokinetycznego na metalowe palce, końcówką o większej średnicy. Osadzić osłonę na palcach maksymalnie jak najdalej, tak aby tylko końcówki palców wystawały z końca osłony o mniejszej średnicy (FIG 1)
- ✓ Uwaga: W celu przymocowania osłony homokinetycznej do przegubu wewnętrznego; Nasunąć osłonę homokinetyczną na metalowe palce, końcówką o mniejszej średnicy, a następnie naciągnąć osłonę na metalowe palce wywijając ją na drugą stronę.
- ✓ Podłączyć do węża pneumatycznego. Zaleca się stosowanie szybkołączki Safeflow.
- ✓ Trzymając ręce z dala od ruchomych części, nacisnąć przycisk powietrza „+” (FIG 2), aż palce otworzą się na tyle szeroko, aby przejść przez przegub.
- ✓ Odłączyć od węża pneumatycznego. Nie należy próbować używać urządzenia, gdy jest podłączone.
- ✓ Ostrożnie umieścić metalowe palce i osłonę przegubu homokinetycznego na przegubie homokinetycznym (FIG 3)
- ✓ Trzymając ręce z dala od ruchomych części, należy naciągnąć przycisk ‘-’ przycisk zwalniający powietrza (FIG 2).
- ✓ Zsunąć osłonę z metalowych palców i wyciągnąć ją.
- ✓ Zakończyć instalację osłony w normalny sposób.



GWARANCJA

Trzy lat, od daty zakupu, na wypadek wady produkcyjnej.
Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był niewłaściwie używany lub modyfikowany.
Nie ma to wpływu na ustawowe prawa użytkownika.



BEVEZETÉS

Pneumatikus szerszám Universal rugalmas féltentegely-gumiharangok féltentegelyre történő felhelyezéséhez

ELSŐ A BIZTONSÁG



Olvassa el az
utasításokat!



Viseljen
védőszemüveget



Viseljen
védőkesztyűt



Maximális nyomás: 9
bar
(130 psi)

- ⚠ Csak pneumatikus berendezések kezeléséhez szükséges képettséggel használható.
- ⚠ A levegőtömlők veszélyt okozhatnak, tartsa be a gyártók biztonsági előírásait.
- ⚠ Olvassa el ezt az útmutatót, és a későbbi felhasználás érdekében őrizze meg.
- ⚠ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- ⚠ Tartsa kezeit a mozgó alkatrészekről távol, viseljen védőkesztyűt.
- ⚠ Soha ne használja a szerszámot arcához közel, viseljen védőszemüveget.
- ⚠ A maximális biztonságos üzemi nyomás 9 bar (130 psi). Az előírt nyomástartomány biztosítása érdekében használjon nyomásszabályozó szelepet.
- ⚠ Biztonsági nyomásszabályozó szelep felszerelése esetén annak működésekor sziszegő hang hallható.
- ⚠ Kizárolag rugalmas féltentegely-gumiharangok felszereléséhez használható. Bármilyen, ettől eltérő célra történő felhasználás tilos.
- ⚠ A féltentegely-gumiharang tágítása alatt szabad kezével támassza meg a szerszám törzsét.
- ⚠ Az eszközt és az üzemeltetési utasítást tárolja biztonságos helyen az eredeti dobozban.

KARBANTARTÁS

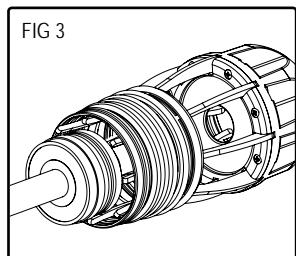
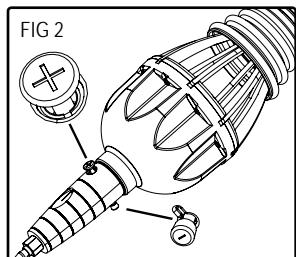
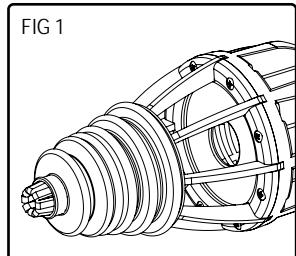
- ✖ Használat után törölje szárazra. Egyéb karbantartás nem szükséges.
Bármilyen szennyezett tisztítóanyag ártalmatlanításakor tartsa be a helyi hulladékkezelési előírásokat.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi levegőnyomás:	4–8 bar (max. 9 bar)	Zajszint:	< 70 dB(A)
Tömeg (levegőtömlő nélkül):	2,3 kg	Vibráció:	< 2,5 m/s ²

HASZNÁLAT

- ✓ Rögzítse a megfelelő adaptort a szerszám törzséhez legfeljebb 2,3 Nm nyomatékkal, ¼ colos BSP belső menetes csatlakozón keresztül.
- ⚠ Győződjön meg arról, hogy a levegőnyomás nem haladja meg a 9 bar (130 psi) értéket. Az előírt nyomástartomány biztosítása érdekében használjon nyomásszabályozó szelepet.
- ⚠ A levegőtömlőről leválasztott állapotban ellenőrizze a szerszámon a következőket:
A fejrögzítő anyák és csavarok szorossága – max. nyomaték: 9 Nm.
Nincsenek-e látható sérülésnyomok. **Ne használja a szerszámat**, ha repedéseket észlel rajta.
- ⚠ A művelet folytatása előtt ellenőrizze, hogy a féltentegely-gumiharang nem hibás-e.
A hibás féltentegely-gumiharangot a szerszám a tágítás során nagy erővel kilöheti.
- ✓ Csúsztassa a féltentegely-gumiharangot a fém karakra, nagyobbik végével a szerszám felé. Húzza a gumiharangot a karokra, amilyen mélyen lehetséges, ügyelve arra, hogy a karok túllöögjanak a gumiharang kisebbik végén (FIG 1)
- ✓ Megjegyzés: A féltentegely-gumiharang fordított irányban történő felhelyezéséhez csúsztassa a gumiharangot a fém karokra kisebbik oldalával a szerszám felé, majd húzza fel a szélesebb végét a karokra úgy, hogy a gumiharang kifordított helyzetben legyen.
- ✓ Csatlakoztassa a levegőtömlőt. Safeflow gyorscsatlakozó használatát javasoljuk.
- ✓ A „+” gomb (FIG 2) megnyomásával nyissa a karokat, amíg azokat át tudja vezetni a gömbcsuklón, eközben ügyeljen arra, hogy kezét tartsa a mozgó részektől távol.
- ✓ Válassza le a levegőtömlőt. Ne próbálja csatlakoztatott állapotban használni a szerszámat.
- ✓ Óvatosan helyezze át a fém karokat és a gumiharangot a gömbcsuklón (FIG 3)
- ✓ Kezít a mozgó részektől távol tartva nyomja meg a „-“ nyomásmentesítő gombot (FIG 2).
- ✓ Húzza le a gumiharangot a fém karokról, majd húzza vissza a szerszámot.
- ✓ Helyezze fel a gumiharangot a szokásos módon.



GARANCIA

A vásárlástól számított év, gyártási hibákra érvényes garancia.

A termék nem rendeltetésszerű használata vagy módosítása a garancia érvénytelepítését vonja maga után.

Az Ön törvény által biztosított jogai ezzel nem sérülnek.



INTRODUCERE

Un dispozitiv acționat pneumatic utilizat pentru fixarea burdurfurilor de planetară Universal flexibile pe ansamblurile arborelui de transmisie.

SIGURANȚA PE PRIMUL LOC



Cititi instrucțiunile



Purtați ochelari de protecție



Purtați mănuși de protecție



Presiune max. 9 bari (130 psi)

- ⚠️ Operați produsul numai dacă sunteți instruit(ă) pentru utilizarea dispozitivelor pneumatiche.
- ⚠️ Furtunurile de aer sunt periculoase, respectați instrucțiunile de siguranță ale producătorului.
- ⚠️ Cititi aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referință ulterioară.
- ⚠️ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- ⚠️ Nu puneti mâna pe piesele mobile, purtați mănuși de protecție.
- ⚠️ Nu operați niciodată în apropierea feței, purtați ochelari de protecție.
- ⚠️ Presiunea maximă de operare în siguranță este de 9 bari (130 psi). Utilizați un regulator pentru a aduce presiunea în intervalul permis.
- ⚠️ O supăpă de presiune de siguranță este instalată când, în timpul funcționării, dinspre piston se aude un sunet de „răsuflare”.
- ⚠️ Utilizați doar burdufuri de planetară flexibile pentru fixare. Nu utilizați în niciun alt scop.
- ⚠️ În timpul extinderii burdufului de planetară, susțineți corpul principal al dispozitivului cu mâna liberă.
- ⚠️ Depozitați dispozitivul și instrucțiunile de operare în siguranță în cutia originală.

ÎNTREȚINEREA

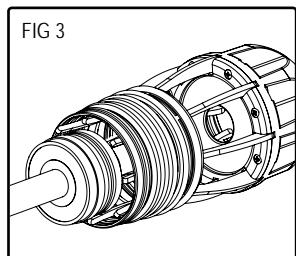
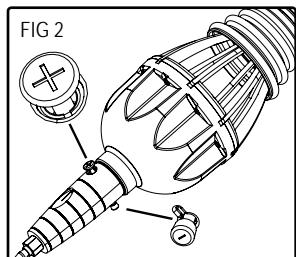
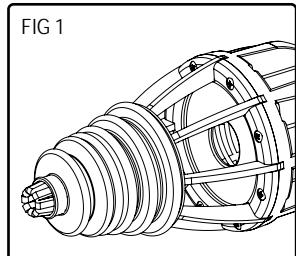
- ☒ Nu sunt necesare alte lucrări de întreținere decât curățarea prin ștergere după utilizare.
Eliminați materialele de curățare contaminate în conformitate cu reglementările locale de eliminare a deșeurilor.

SPECIFICAȚII

Presiunea aerului de operare:	4-8 bari (max. 9 bari)	Nivel de zgomot:	< 70 dB(A)
Greutate (fără furtun de aer):	2,3 kg	Nivel de vibrație:	< 2,5 m/s ²

OPERAREA

- ✓ Atașați adaptorul relevant la carcasa, cuplu de torsione max. 2,3 N·m, carcasa acceptă filet interior 1/4" BSP.
- ⚠️ Asigurați-vă că presiunea aerului nu depășește 9 bari (130 psi), utilizați un regulator pentru a aduce presiunea în intervalul permis.
- ⚠️ Când este deconectat de la furtunul de aer, verificați echipamentul pentru a vă asigura că:
Piulițele și suruburile de fixare a capacelor sunt strânsse bine, cuplu de torsione max. 9 Nm.
Nu există semne vizibile de deteriorare. **Nu operați** dacă găsiți crăpături.
- ⚠️ Înainte de a continua, asigurați-vă că burduful de planetară nu prezintă defecte.
Utilizarea unui burduf de planetară defect pe echipament poate cauza ejectionarea acestuia cu forță în timpul extinderii.
- ✓ Glisați burduful de planetară pe brațele metalice, cu capătul mai larg înainte. Fixați burduful cât mai departe pe brațe, asigurându-vă că acesta abia ies prin capătul mai îngust al burdufului (FIG. 1)
- ✓ Notă: Pentru a fixa un burduf de planetară pe o articulație interioară, glisați burduful de planetară pe brațele metalice, cu capătul mai îngust înainte, apoi trageți capătul mai larg pe brațele metalice până când burduful de planetară ajunge în poziție inversă.
- ✓ Conectați furtunul de aer. Se recomandă utilizarea unui cuplaj cu eliberare rapidă Safeflow.
- ✓ Apăsați butonul pneumatic „+” (FIG. 2) până când brațele se deschid suficient pentru a putea trece peste articulație, ținând mâinile la distanță de piesele mobile.
- ✓ Deconectați furtunul de aer. Nu încercați să utilizați echipamentul când este conectat.
- ✓ Plasați brațele metalice și burduful de planetară cu grijă peste articulația planetarej (FIG. 3).
- ✓ Ținând mâinile la distanță de piesele mobile, apăsați „-“ butonul de eliberare a aerului (FIG. 2).
- ✓ Glisați burduful de pe brațele metalice și retrageți dispozitivul.
- ✓ Finalizați instalarea burdufului conform procedurii obișnuite.



GARANȚIE

Trei ani de la data achiziției, pentru defectele de fabricație.

Această garanție nu este valabilă dacă produsul a fost utilizat în mod incorrect sau a fost modificat.

Drepturile dvs. legale nu sunt afectate.



ВСТУПЛЕНИЕ

Устройство с пневматическим приводом, используемое для установки универсальных эластичных пыльников ШРУС Universal на узлы приводного вала.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО



Ознакомьтесь с
руководством



Носите защитные
очки



Носите защитные
перчатки



Максимальное
давление — 9 бар
(130 psi)

- ⚠ Работайте только в том случае, если обучены использованию пневматических устройств.
- ⚠ Воздушные шланги опасны, соблюдайте указания производителей по технике безопасности.
- ⚠ Прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования.
- ⚠ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- ⚠ Держите руки вдали от движущихся частей, работайте в защитных перчатках.
- ⚠ Никогда не работайте с устройством вблизи лица, носите защитные очки.
- ⚠ Максимальное безопасное рабочее давление — 9 бар (130 psi). Установите регулятор, чтобы довести давление в пределах допустимого диапазона.
- ⚠ Установлен пневматический перепускной клапан, при работе от поршня будет слышен звук вытекающего воздуха.
- ⚠ Использовать только для эластичных пыльников ШРУС. Не использовать для каких-либо других целей.
- ⚠ В течение расширения пыльника ШРУС поддерживайте свободной рукой основной корпус устройства.
- ⚠ Храните устройство и руководство по эксплуатации в оригинальном ящике.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

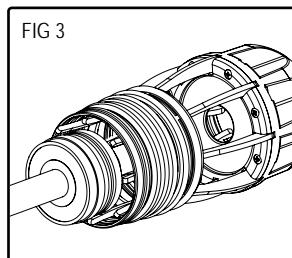
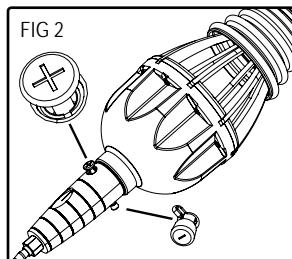
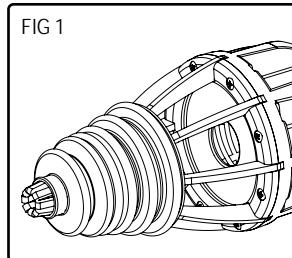
- ✖ Техническое обслуживание не требуется, кроме протирки начисто после использования.
Утилизируйте загрязненные очистные материалы в соответствии с местными инструкциями по утилизации отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление воздуха	4–8 бар (макс. 9 бар)	Уровень шума:	< 70 дБ(А)
Вес (без воздушного шланга):	2,3 кг	Уровень вибрации:	< 2,5 м/с ²

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- ✓ Прикрепите соответствующий переходник к корпусу, максимальный момент затяжки 2,3 нм, корпус допускает внутреннюю резьбу BSP 1/4 дюйма.
- ⚠ Убедитесь, что давление воздуха не превышает 9 бар (130 psi), прикрепите регулятор, чтобы установить давление в пределах диапазона.
- ⚠ При отсоединении от воздушного шланга проверьте оборудование, чтобы убедиться, что: Колпачковые стопорные гайки и болты надежно закреплены, максимальный момент затяжки 9 нм. Нет видимых признаков повреждений. **Не работайте** при обнаружении трещин.
- ⚠ Перед продолжением работы убедитесь, что на пыльнике ШРУС нет дефектов. Использование неисправного пыльника ШРУС на оборудовании может привести к его выбросу с силой во время расширения.
- ✓ Наденьте пыльник ШРУС на металлические пальцы, большим концом вперед. Наденьте пыльник как можно глубже на пальцы, убедившись, что они слегка выступают из малого конца пыльника (FIG 1).
- ✓ Примечание. Для установки пыльника ШРУС на внутренний шарнир, наденьте пыльник ШРУС на металлические пальцы малым концом вперед, затем потяните большой конец вниз по металлическим пальцам до тех пор, пока пыльник ШРУС не встанет на противоположную сторону.
- ✓ Присоедините воздушный шланг. Рекомендуется использовать быстроразъемное соединение Safeflow.
- ✓ Нажмите '+' кнопки воздуха (FIG 2) до тех пор, пока пальцы не разомкнутся настолько, чтобы пройти через шарнир, держа руки вдали от движущихся частей.
- ✓ Отсоедините воздушный шланг. Не пытайтесь использовать оборудование в подключенном состоянии.
- ✓ Осторожно поместите металлические пальцы и пыльник ШРУС над шарниром ШРУС (FIG 3).
- ✓ Держа руки вдали от движущихся частей, нажмите кнопкуброса воздуха '-' (FIG 2).
- ✓ Сдвиньте пыльник с металлических пальцев и снимите.
- ✓ Завершите монтаж пыльника обычным способом.



ГАРАНТИЯ

Три года от даты покупки по отношению к производственному дефекту.

Данная гарантия недействительна, если изделие использовалось не по назначению или было изменено.

Ваши законные права не нарушаются.



In accordance with European Parliament and Council Decision No 768/2008/EC Annex III

1. Product model / product:

Product:	CV Boot Application Tool
Model/type:	4806
Serial no. range:	220001-229999

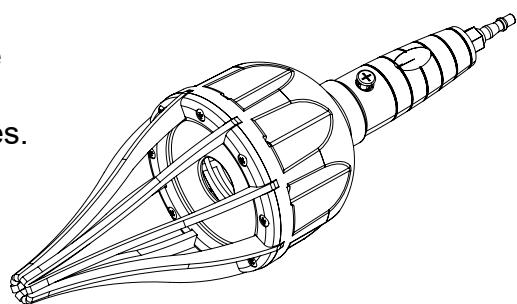
2. Manufacturer:

Name:	Bailcast Ltd
Address:	Unit 8, Chorley North Industrial Park, Chorley, Lancashire PR6 7BX, United Kingdom

3. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product:	A pneumatically powered device used to fit stretchy Universal CV boots onto drive-shaft assemblies. With inbuilt, self-resetting pressure relief valve.
Specification:	Air supply 4-8 bar (Max 9 bar)



5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC	The Machinery Directive
------------	-------------------------

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 12100 : 2010	Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN ISO 4414 : 2010	Pneumatic fluid power. General rules and safety requirements for systems and their components

7. Additional information:

The technical documentation for the machinery is available from:

Name:	Tool Connection Limited
Address:	Kineton Road, Southam, Warwickshire CV47 0DR, United Kingdom

Signed for and on behalf of The Tool Connection Limited

Place of issue:	Southam, Warwickshire, UK
Name:	Martin Smith
Function:	Managing Director
Date of issue:	1 st January 2021

Signature:



CE

In accordance with BS EN ISO/IEC 1705-1:2010

1. Product model / product:

Product:	CV Boot Application Tool
Model/type:	4806
Serial no. range:	220001-229999

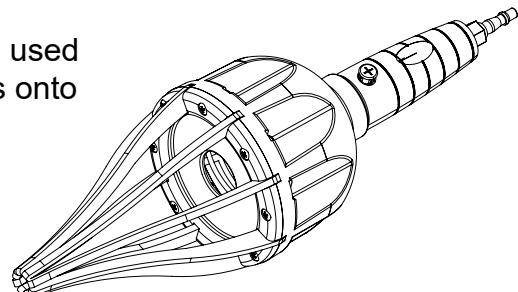
2. Manufacturer:

Name:	Bailcast Ltd
Address:	Unit 8, Chorley North Industrial Park, Chorley, Lancashire PR6 7BX, United Kingdom

3. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product:	A pneumatically powered device used to fit stretchy Universal CV boots onto drive-shaft assemblies. With inbuilt, self-resetting pressure relief valve.
Specification:	Air supply 4-8 bar (Max 9 bar)



5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments (and their amendments):

2008 No. 1597	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
---------------	---

6. References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

BS EN ISO 12100: 2010	Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction
BS EN ISO 4414: 2010	Pneumatic fluid power. General rules and safety requirements for systems and their components

7. Additional information:

The technical documentation for the machinery is available from:

Name:	Tool Connection Limited
Address:	Kineton Road, Southam, Warwickshire CV47 0DR, United Kingdom

Signed for and on behalf of The Tool Connection Limited

Place of issue:	Southam, Warwickshire, UK
Name:	Martin Smith
Function:	Managing Director
Date of issue:	1 st January 2021

Signature:





The Tool Connection Limited
Kineton Road Industrial Estate,
Southam, Warwickshire, CV47 0DR
+44 (0)1926 815 000
info@toolconnection.co.uk
www.toolconnection.co.uk